

# AUSZTRÁLIAI KISUTSÁG

HUNGARIAN MONTHLY NEWSPAPER

12. évfolyam 11 szám -HAVI TÁRSADALMI FOLYÓIRAT- November 2002 \$2.00

REGISTERED BY AUSTRALIA POST - PUBLICATION PP No. 349181/ 00666

Melbourne 2002

## WORLD MASTERS GAMES

vetélkedésén

Magyarok a világ mesterek



# Magyar Sikerek mester versenyeken.



Aranyérmes kosárlabdások



Magyar kenus versenyzők



Ezüstérmes kosarasok



Kajakosok



A kosarasok bevonulnak a zászlóval



Lövők közül a két "magyar" versenyző



Aranyérmes kenu vegyes/páros.



A magyar kosarasok

**Budapestről tudósít: Dr. Szalontai Éva.**

**Neves magyar írók, neves magyar színészek az "Internatinal Buda Stage" Színház, Zene, "Talk Shaw" Színpadán...**

Nemrég megnéztem, meghallgattam a Magyar Rádió Karinthy Színpadának nyilvános hangfelvételét, vendéjátékát a Tároगतó utcában, Budán.

A szerkesztő-rendező: Kaposy Miklós volt.

A művészek rádiószerűen, felolvasva adták elő vidám hangú szerepeiket: Kosztolányi Dezső egyfelvonásosát, Lucifer a katedrán, Az ember tragédiáját parodizálva, azaz Madách Imrike után Karinthy Fricike írását.

Majd vidám anekdotákat, "sztorikat" legendákat hallhattam az örök ifjú Agárdy Gábortól, Kézdy Györgytől. Gálvölgyi János - Molnár Ferencről - mesélt izesen egy anekdotát: Molnár Ferenc egy vidéki vendéglőben üldögélt, amikor egy szemtelen tyúkocska állandóan csipkedte a cipőfűzőjét. ....Hess te! - kergette el végül mérgesen az író. - Mindjárt megrendelek....

beszélgetés során az is felmerült, hogy nagyméretű madár bemutatókon esetleg az ausztrál emu is szerepelhetne.....

A Vadas-park 327 hektáros területe Budapest és Budakeszi határán terül el. Azért jött létre, hogy természetes környezetükben mutassa az országban és Európában élő vadfajokat, hogy az emberekben kíváncsiságot keltsen, felébressze a természet iránti tudatosságát.

A pihenés, a friss levegő nélkülözhetetlen az egészségmegőrzésben, a kiegyensúlyozott, életvitelben. A park hozzájárul minden társadalmi réteg természet-közeli értékformálásához.

Több mint 200 000 budapesti és környéki család pihenését szolgálja, biztosítja a szabadidős sporttevékenységeket.

A Vadas-park további tervei: - őshonos háziállat bemutatók; - nagyméretű madár bemutatók; - újabb pihenő házikók kialakítása; - játszótér bővítése.

**A DUDAKESZI VADASPARK**

**NYITVATARTÁSI RENDJE:**

**Március 1-től - október 31-ig; d.e. 9-től - d.u. 5-ig.**

**Hétféteken d.u.6 óráig.**

**Nov. 1-től - február 28-ig; d.e. 9-től - d.u.3:30-ig.**

**Hétféteken d.u. 4 óráig.**



**Anna Art Studio & Gallery**

Alapítva : 1970-ben.

*Magyar tárgyú tájképek és csendéletek állandó folyamatos kiállítása.*

Poros, Pizkos, Kopott vagy sérült

**OLAJFESTMÉNYEKET**

és azok kopott, regi képereteit  
eredeti szépségére

**ÚJJÁ VARÁZSOLJA**

*mérsékelt áron*

**Vértes Anna festőművész**

**Restaurátor**

A the Australian Institute for The Conservation  
of

Cultural Material Inc.-tagja.

**BIRRIGA ROAD, BELLEVUE HILL, NSW.**

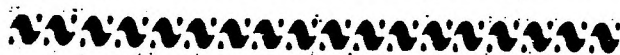
**Telefon: (02) 365-3532**

**BUDAKESZI VADASPARKRÓL**

Az Újságíró Szövetség székházába Katona Edit és MÉRŐ Éva szervezte sikeres sajtótájékoztatóra, kaptam meghívást....

A BUDAKESZI VADASPARKOT 1979-ben adták át a nagyközönségnek, a Nemzetközi Gyermeknap alkalmából.

Ezt a szép vadas-parkot egy vadász-program alkalmából már volt módom megtekinteni, Somhegyi Tamás igazgató kalauzolása mellett, akivel



**MAGYARNAPLÓ írja.**(Magyar Családok Lapja, kiadóhivatalai:  
Toronto, Ontario és Daytona Beach, FL. USA)**Terroristának nevezték Mohamed prófétát**

A muzulmán világban mindenütt heves tiltakozást váltott ki, hogy Jerry Falwell amerikai prédikátor a CBS amerikai televízióban terroristának nevezte Mohamed prófétát.

"Véleményem szerint Jézus és Mózes példát adott a felebaráti szeretetből, Mohamed viszont az ellenkezőjéről. Úgy gondolom, hogy Mohamed terrorista volt. Elég sokat olvastam muzulmán és nem muzulmán íróktól ahhoz, hogy arra a következtetésre jussak: Mohamed erőszakos, harcias ember volt" - mondta a 69 éves Falwell, aki már eddig is ismert volt szélsőséges és bántó állásfoglalásairól. Több ezer muzulmán tüntetett Dzsammu és Kasmír indiai szövetségi államban Falwell kijelentései ellen tiltakozva. A feldühödött tömeg Amerika-ellenes jelmondatokat kiabált, kövel dobálta a járműveket. A tulajdonosokat a boltok bezárására kényszerítették, miután muzulmán szervezetek egész napos sztrájkot hirdettek. A rendőrség könnygáz bevetésével és gumibottal feloszlatta a tömeget, és többeket őrizetbe vett az állam nyári fővárosában, Szrinagarban. A teheráni rádió adása szerint Hoszein Nuri-Hamedani iráni ajatollah felszólította a muzulmánokat, hogy ne tőrjék szó nélkül az ilyen sértéseket. Hoszein Sáhriámadari, a Kajhan című konzervatív iráni napilap igazgatója szerkesztőségi cikkében felszólította az igazhívőket, hogy végezzenek Falwell-lel és két másik amerikai prédikátorral, Pat Robetsonnal és Franklin Grahammel. Szerinte a három igehirdető "a cionisták szövetségese", és "bizonyított, hogy kapcsolatban állnak a Fehér Házzal". Ezért muzulmánok alapvető joga, hogy megtámadják a világ bármely amerikai nagykövetségét. Amr Musza, az Arab Liga főtitkára a szervezet kairói székhelyén újságíróknak nyilatkozva azt mondta: Falwell becsmérelte a muzulmán vallást. Szerinte tette abból fakad, hogy a világ számos pontján hadjárat indult az arabok és a muzulmánok ellen. Sajnálatos és elfogadhatatlan, hogy egy prédikátor ilyet mondjon. Elvi követelmény ugyanis, hogy a különböző vallások képviselői tiszteletben tartásuk egymás hitét. Falwellt amerikai prédikátorok sokasága tekinti fő szószólójának. Robertson és

Graham az Egyesült Államokban közismert televíziós prédikátorok, és ők is többször bírálták az iszlámot.



A LEGJUTÁNYOSABB ÁRAKAT BIZTOSÍT

**BALLA FERENC**  
UTAZÁSI ÜGYNÖK

Tel: (03) 9761 6765      Mobile: 0417 552 505

Tel: (03) 9761 5153      Fax: (03) 9761 6765

E-mail: beriferi@alphalink.com.au

Hívásra házhoz megyünk utazási ügyek megtárgyalására.

**FIGYELEM!**

"Speciális Ár" ajánlat a LAUDA légitársaságtól;  
**BUDAPEST - MELBOURNE - BUDAPEST** útra  
A jegyek korlátolt mennyiségben kaphatók - és  
érvényes December 15-ig.

A jegy ára: \$1800 + Tax (reptéri adó) - ami  
\$400-ral olcsóbb, mint máshol.

**A Hungaroskills.net hírei:**

A skillnet számítógép tanítás közeledik az évi pihenés felé. A Magyar Központban elindított mozgalom már elérte az államilag kiszabott 120 ember tanítását. Az átalakított teremben tíz jelentkező tudott egy időben dolgozni. Azok, akik már elvégezték a tanfolyamot, és azok is, akik nem hagyták abba tanulásukat, egy év végi összejövetelre szeretném összehívni a November hó utolsó péntek estéjén, egy búcsú- összejövetelre. Tehát;

**Meghívó!**

**A Hungaroskills.net minden tagját szeretettel várunk November 29-én, péntek este 7:30 órai kezdettel - ez évi utolsó összejövetelre. A Computer Association tagok számára is szól a meghívás.**

**Mindenkit szeretettel várunk!**

Aki olvassa ezt a meghívót, értesítse tanuló társait az eljövendő összejövetelről, kérem, jelentkezzenek azok, akik eltudnak jönni a 9879 8203 (Kisújság szerkesztősége) vagy a Deák Matilda 9778 7737 telefonszámán.

Szeverényi László.

**NEGYVEN ÉVES AZ AUSZTRÁLIAI  
ERDÉLYI MAGYAR SZÖVETSÉG**

Szabó István verse.

Erdélyi Szövetség  
Ausztráliában,  
Sokaknak segített,  
Szép Erdély-országban.  
Adakoznak itten,  
Jószívű emberek,  
Vitatkozni ezen,  
Bizony sosem lehet.

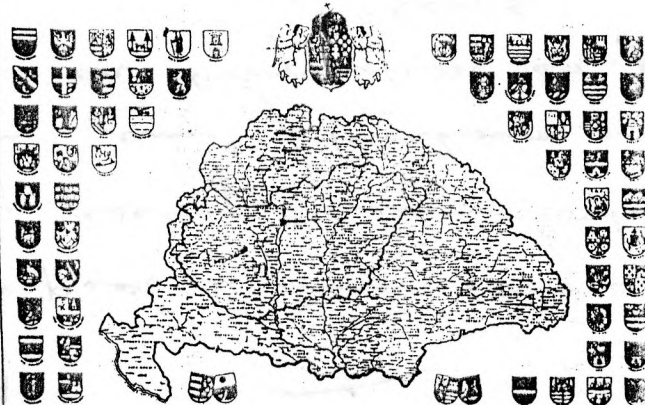
Negyven éve megy a  
Segítőszolgálat,  
Nagy a tevékenység,  
Nem lehet bírálát.  
Hiszen jó szíve van,  
Mindig a magyarnak,  
Nélkülözőinknek,  
Oly szívesen adnak.

Segítség kerül így,  
Szegény iskoláknak,  
Magyar gyerekeknek,  
Ne legyen hiánya.  
Tányér meleg leves,  
Napi főzött étke,  
Kicsi gyerekeknek,  
Nincsen semmi vétke.

Így hát jó testvérek,  
Adakozzunk szépen,  
Szebben tündököl majd  
Csillag is az égen.  
Oly jó eső érzés,  
Ez, amit most teszünk,  
Biztos vagyok abban,  
Hogy boldogok leszünk.



A történelmi Magyarország  
színes térképe  
az ország és a vármegyék hiteles címereivel  
újra kapható!



Plasztikkal védett kartonon, 520x790 mm-es  
nagyágban. Ára: \$20.00 US. postaköltséggel  
együtt. Megrendelhető a következő címen:  
**MAGYAR NAPLÓ - ÚJSÁG - Videó Osztály**  
P.O.Box. 822  
Beach Street, Daytona Beach, FL 32115.  
Tel./Fax: 386-254-4920 vagy 386-254-4919  
e-mail: [naplo57@cs.com](mailto:naplo57@cs.com)

**KÉRJEN INGYENES  
MUTATVÁNYSZÁMOT A MAGYAR  
NAPLÓTÓL!**

**MAGNA CARTA**

**TRAVEL AGENCY**

Lic.No.32245

Ha az utazási célja **Magyarország**  
**Európa** vagy bármelyik  
Része a **Világnak**

**Bizalommal forduljon hozzánk**

Rokonok kihozatala, Autóbérlés, szállás lefoglalások!

Egyéni és csoportos utakat **Olesó áron**

Intézi: **Schwarcz Clara**

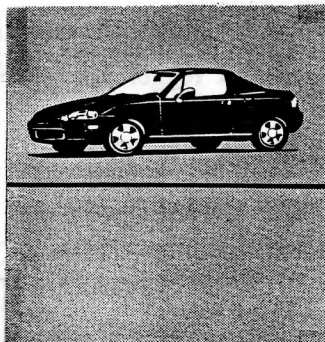
Beszélünk magyarul, lengyelül, románul és oroszul.

688 Glenhuntly Road Caulfield, Vic. 3162

Telefon: Melbourne (03) 9523-6017 vagy 9523 6981

Fax: (03) 9523 0695; A/H.(03) 9705 6478.

Mobile: 0418 108 730



**JOE SZILADY**

PETROL & DIESEL MECHANIC

Service Et general repairs, RWC  
Independent testing of pre-owned cars

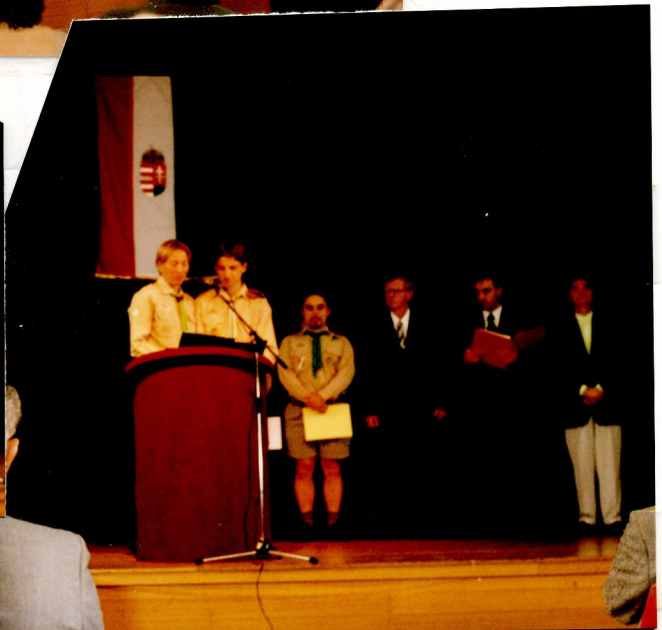
164 Cardigan Street, Carlton  
Victoria 3053 Australia  
Tel: (03) 9347 0411  
Fax: (03) 9347 3262

Szeresd és becsüld a választott Országodat ahol élsz,  
**AUSZTRÁLIÁT**  
de ne tagadd meg szülőhazádat  
**MAGYARORSZÁGOT.**

# Októberi emlékműsor a Melbournei Magyar Központban



2002



# Koszorúzás a Melbourne-i Magyar Központ Hősi emlékműnél





### QUEENSLANDI HÍREK:

#### **A Gold Coast-i Nyugdijas Klub meséi:**

Az októberi összejövetelek kissé szomorú hangulatban zajlottak le, hiszen minden magyar emlékezetében él a "magyar októberek" gyászos következményei.

A megemlékezésen Polai József visszaemlékezett az aradi vértanúkra és az 56-os forradalom áldozataira, akiknek részben köszönhető volt az, hogy az ország határai megnyíltak és ezer és ezer magyar talált magának új életet világszerte.

Várnai Lajos és Varga Irén, majd Oláh Erzsébet mondtak szép, erre az alkalomra méltó verseket.

A szomorú október és a megemlékezések mellett, a Klub alapítójának, elnökének volt születésnapja. Szép nagy tortát kapott a tagságtól, és a köszönő szavai között megfogadta, hogy még többet és jobbat fog produkálni a Klub tagok érdekében. Az elnökünknek, de még sok idős tagnak is könnybe lábadt a szeme, hiszen a megszokott társaság már el sem tudja képzelni a keddeket az összejövetelek nélkül.

A Klub összejövetelek, a finom ebédek, beszélgetések hozzá tartoznak a heti megszokott időtöltéshez.

Még a Gold Coast polgármestere, Garry Bailddot is elismeréssel beszél a Klubról, és ő is belátta, hogy a tagok a jó hangulat, ebéd és barátságos légkör vonzza az összejövetelekre. Nem csoda, hogy a tagság száma állandóan nő.

Erről még Bozsik Tamás is beszámolt és a Panoráma újságban le is közölte, képekkel együtt.

Az alábbi képen a Gold Coast-i polgármester, Miklós Ida, Nagy Magda, Havas Mancsi és Petrovencki Kata társaságában.



## The Brave Nation


A Melbourne-ben élő Ambrósy Anna könyve;  
**A Short Political and Social History of  
 Twentieth Century Hungary.**

A könyv angol nyelven ad rövid politikai és társadalmi összefoglalót a XX. század magyar történelemről. Aki csak teheti, rendelje meg a könyvet, és olvastassa el a fiatal magyar származású fiatalokkal, akik már itt végezték el iskolai tanulmányaikat.

Továbbiakban, a könyv sok olyan hiteles tény tartalmaz, amit a magyar iskolákban nem tanítottak.

**A könyv megrendelhető: A Brave Nation;  
 P.O.Box. 4134 East Burwood Vic. 3151.**

**Megrendelési ár: \$35 plus \$9 postaköltség (GST-vel együtt; Ausztráliai megrendelések)**



### **KORONA**

**Bene Éva, László és Nicholas  
 szeretettel várja vendégeit**  
*Kellemes légkör, kitűnő konyha*  
**Étlapról választhat ízletes ebédet/vacsorát!**  
 (teljes italengedély)

**Pénteken és Szombaton du.6.30-tól – 11-ig.**  
**Vasárnap de.12-től – du.5-ig.**  
 Élő zenével – táncolhatsz és énekelhetsz  
**Risztics Pityu zenéjére.**  
 Bővebb felvilágosítás és asztalfoglalás:  
 Tel.(03)9800 4544 vagy (03)9759 5464.

## MAGYAR KÖNYVTÁR

MAGYAR KÖNYVTÁR  
MAGYAR KÖNYVTÁR

A MELBOURNEI MAGYAR KÖZPONTBAN  
 760 Boronia Road Wantirna, 3152.

**MAGYAR KÖNYVEK  
 NAGY VÁLASZTÉKBAN!**

**Könyvtári órák: csütörtökön 11-től 2-ig.**  
**Vasárnap a Szt.István templomban tartott  
 katolikus szentmisék után!**



## A kukorica története

(részletek, az Ezred évek asztalánál... tanulmányokból)

Kolumbusz 1492. November 5.-i naplórészletében: "Voltak ott nagy, megművelt területek, ahol valamilyen gyökerek, babfélék és egy gabonaféle is termett. Ezt a gabonát kukoricának hívták."

Kolumbusz hozott ezekből a magvakból, inkább növénytani érdekességet látott bennük. Az európai spanyoloknak eszükbe sem jutott volna enni belőlük. Kolumbusz hajósai azonban érkezésükkor éhüket csillapították ezekkel a magvakkal, ám bár ízük sehogys sem volt ínnyükre, a pörkölt szemek szaga megéppenséggel elriasztotta őket. A kukoricával élő indián lakosság látványa sem győzte meg őket egyhamar. Úgy tűnt nekik, mint a kukorica ördögtől fertőzött eledel lenne. (Hiszen már ismerték a sok kegyetlenséget, amellyel a kukorica istennőjét imádták.) V.Károly császár az újonnan felfedezett földrészekeken meg is akarta honosítani a keresztény világ gabonaféléit, hogy azokkal helyettesítse a kukoricát, és jutalmat adott azoknak a gyarmatosítóknak, akik oda bizonyos mennyiségű gabonát telepítettek. Ez az elgondolás azonban kezdetben nem járt sikerrel. Magukat a gyarmatosítókat is meghódította az új gabonaféle, amely három hónap alatt kifejlődött és beérett.

Harminc évvel Kolumbusz első utazása után néhány andalúziai földművelő - voltak közöttük ügyes moriszkók, értelmes kertészek - kezdett néhány földdarabot kukoricával bevetni, de egyáltalán nem azzal a szándékkal, hogy az új növény majd éllemezésül szolgáljon: csak takarmánynak kívánták használni. 1660-ban Oliver de Serres - akit pedig mint haladó mezőgazdát ismertünk meg - ugyanígy gondolkozott.

A Balkán félsziget és Itália népei voltak Európában az elsők, amelyek elhatározták, hogy a kukoricát emberi táplálékul felhasználják. 1650-ben Cantacuzino román fejedelem a Duna partjain hatalmas

kukoricaültetvényeket létesített, s azokat oly virágzókká tette, hogy mindenütt sokat beszéltek róluk. Az új gabonaféle európai meghonosításában ezek a kísérleti ültetvények a kezdeményező lépések. Egy

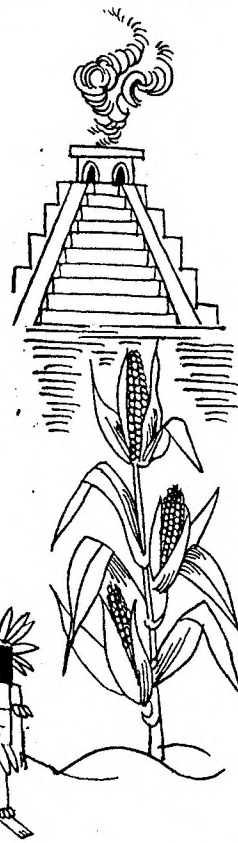
elég keskeny zónában - a Viscayai-öböltől a Kaukázusig terjedő hosszúkas sávon - fokozatosan talált termőföldre a nagy szemű növény. Feljebb a klíma hideg volt, lejjebb viszont túlságosan száraz. A kukoricalisztet, amely ugyan nehéz volt, és nehezen kelt meg, hamar megszokták egész Délkelet-Európában, ahol a növényt meghonosították. A XVII. Századtól kezdve a kukorica hozzátartozott az ott lakó népek táplálkozásához. Az olaszok, akik a római kortól kezdve szerették a kását, a *polentát* készítették belőle. Franciaországban, a jó kenyér és a finom pékáruk hazájában, csak egy szegény délnyugati vidékeken fogadják el a kukoricát táplálékul.

### Keletről vagy Nyugatról?

Mindaz, amit eddig elmondtunk, szigorúan a történelemtudomány adataira támaszkodik. Ámde eljutottunk egy olyan kérdéshez is, amely még a történelem számára is némileg homályos mozzanatokot tartalmaz.

Láttuk, hogy a kukorica fokozatosan terjed Európában, elsősorban az éghajlatilag alkalmas zónákban. Mindez az Amerikából behozott kukoricára vonatkozik. 1540-ben a humanista Ruellius mégis ezt írja:

"A kukoricát őseink Perzsiából hozzák Franciaországba." 1574-ben a német utazó, Leonhard Rauwolf megerősíti ezt az állítást: "Az Eufrátesz síkságai kizárólag kukoricával vannak beültetve." Ugyanebben az időben Európa több vidékén feltűnnek és szaporodnak a kukoricaföldek. Hogy is hívják az új gabonafélét? "Törökbúzának."



1600-ban Olivier de Serres még mindig ezt a kifejezést használja: "Nagy szemű törökbúza". Mindez mit jelent? Keletről vagy Nyugatról érkezett-e a kukorica? A talány csak látszólag talány, és a válasz készen van: az Európában termesztett kukorica Nyugatról érkezett. De a kukoricát annak előtte Ázsiában is termesztették. Főleg Perzsiában. Európai kereskedők és utazók látták is, és hoztak belőle mutatóba, sőt kisebb szállítmánnyal is. Minthogy Perzsia ez idő tájt türkmének uralma alatt volt, azért mondták így: "Törökbúza." De ennek a törökbúzának nem volt sikere. Amerika felfedezésének nagy szenzációja és az új gyarmatosítók elbeszélései kellettek hozzá, hogy az újdónan felfedezett "törökbúza" illő fogadtatásban részesüljön.  
(folytatás a következő Kisújságban...)

## Figyelem!

**Victorian School of Languages**  
Brings You the World!

**A DANDENONG HIGH SCHOOL**

Ad otthont az alsó tagozatos (1-6) és az  
érettségire előkészítő (V.C.E.)

**MAGYAR osztályok számára.**

Tanítás szombat délelőttönként, 9-től 12.30-ig, a  
Princes Highway –on található iskolában.  
Diákjaink a magyar beszéd, olvasás és helyesírás  
tanulása és gyakorlása mellett, megismerkednek  
kiemelkedőbb irodalmi alkotásainkkal, és  
betekintést nyernek a magyar vonatkozású  
történelmi esemény-naptárba is.

Érdeklődni lehet az alábbi telefonszámokon:

**REINER ILONA 9766 7036,**

**BARTHA GYÖRGYI 9574 0765 és**

**FEHÉR ALAN 9791 9289.**



**Régi fényképeit  
újjá varázsolja  
digitális rendszer  
segítségével!**

**Fekete-fehér  
vagy színes képekről**

**MADAI SÁNDOR**

(Hungaroskillnet –tag) áll rendelkezésére  
az esti órákban (03) 9762-0801 telefonon.

# TÁRSADALMI MUNK

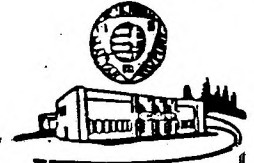
## MAGYAR KÖZPONT.

760 Boronia Road Wantirna

Victoria, 3152. Ausztrália

## NOVEMBERI

## NAPTÁR.



### **November 2. Szombat**

**Emlékmű Avatás! (Bendigóban)**

Részletes hirdetés mellékelve!

### **November 3. Vasárnap**

d.e.11 órakor Ökumenikus Istentisztelet.

**Szent István templom búcsú**

d.u. 3-kor Ilyés Gyula - irodalmi műsor

### **November 9. Szombat**

**EMIF ismerkedő estje**

### **November 10. Vasárnap**

d.e.8:30 órakor Katolikus szent mise.

### **November 16 Szombat**

**Magyar Nyelviskola Bálja**

### **November 17. Vasárnap**

d.e.8:30 órakor Katolikus szent mise.

d.e.11 órakor Református Istentisztelet.

**MHTV piknik**

### **November 23. Szombat**

**d.u. 2-kor A Magyar Ház Szövetkezet  
évi közgyűlése**

**d.u. 3-kor Az Ifjúsági és**

**Kulturális Szövetkezet évi közgyűlése.**

**KATALIN BÁL**

### **November 24. Vasárnap.**

d.e.10 órakor Evangélikus Istentisztelet

d.e.11 órakor Ökumenikus Istentisztelet.

**Magyar Társadalmi Klub-nap.**

d.u.5:30-kor a Társadalmi Klub Szövetkezet  
évi közgyűlése

### **November 30. Szombat**

**3ZZZ Rádióbál**

## FIGYELEM!

## SZILVESZTERI BÁL

Mint az elmúlt néhány évben, az idén is csak a Magyar Központ nagytermében lesz megtartva a Szilveszteri Bál. Ennek a teremnek a befogadó képessége 600 személy. Az ez évi bálon a zenét a kitűnő hangulatot teremtő Kék Fiúk zenekara szolgáltatja.

A nagy érdeklődésre való tekintettel felkérjük kedves vendégeinket, akik ezen az estén óhajtanak részt venni, sürgősen jelentsék be jegyigényüket a következő telefonszámok egyikén: **Faith Ferenc 9762 9135, Atyimás Erzsébet 9802 7637, Szetey Emese 9795 9336.**

Az asztalok egy része már le van foglalva.

A jegyek ára \$25.00, nyugdíjasoknak \$22.00. A belépőjegyek átvehetőek fizetés ellenében november folyamán a Magyar Központban minden csütörtökön délelőtt 11 óra és délután 2 óra között, illetve vasárnap a templom alatti társalgóban 9:30-tól - 10:30-ig, legkésőbb a decemberi Mikulás pikniken.

### **A Bálon jegypénztár nem lesz!**

A fentiekkel kapcsolatban felvilágosítást nálam a 9762 9135 telefonszámon kapható.

Faith Ferenc.

## **Meghívó!**

### **A MAGYAR KÖZPONT**

760 Boronia Road Wantirna, Vic.

### **TÁRSADALMI KLUB SZÖVETKEZET**

Hungarian Social Club

(részvényesei és pártolói kérésére)

MINDEN HÓNAP UTOLSÓ VASÁRNAPJÁN

MEGRENDEZETT

### **KLUBNAPJÁRA.**

**E hónapban kivételesen**

**November 24.-én déli 12 órakor**

Finom ebéd kedvezményes áron,

Baráti beszélgetés, zenei délután jó szórakozás.

### **DUNA ZENEKAR**

Italok a helyi bárban kaphatók.

A belépő és háromfogásos ebéd \$18.00.

**A KLUB VEZETŐSÉGE SZERETETTEL VÁR**

**MINDENKIT.**

Ebéd bejelentés és asztalfoglalás:

Szabó Edit 9887-4118, Házy Irén 9707 1378

és a Központ 9801 6408.

### **FIGYELEM!**

**Ebéd után A Társadalmi Szövetkezet**

**évi**

**közgyűlése 5:30-kor.**

## **A FILM EGYESÜLET** **ÉRTESÍTŐJE:**

**A film egyesület magyar mozi előadásai 2002-ben szünetelnek!**

A legközelebbi előadást hirdetjük a Kisújságban!

## **A MAGYARHÁZ SZÖVETKEZET**

XXV. rész.

### **MAGYAR KÖZPONT. (folytatás)**

Ez év (2002) június 8, 9 és 10-én a Magyar Központban volt a "Megmaradásunk" konferencia a NSW. Magyar Szövetség, a Canberrai nagykövetség és a Magyar Központ rendezésében. A megbeszélések célja volt azoknak a lehetőségeknek feltárása, amelyek hozzásegíthetik az Ausztrália - szerteélő, közösségeket magyar identitásuk, nyelvük, kulturális értékeik megőrzéséhez. A konferencián magyarországi vendégeink; a Határon-túli Magyarok Hivatalának elnöke, a budapesti Televízió két vezető személye, Sydneyből és Adelaide-ből érkezettek és a Melbourne-i közösség tagjai vettek részt.

A plenáris ülések vitaindító előadásai után a közös munka négy csoportban folyt. A fiatalok, a magyar nyelviskolák, a magyarországi kapcsolatok és az itteni média, valamint az idősek problémája volt a "megmaradás" tárgyalásának főbb témaköre. A konferencia sikeres volt abban, hogy elindította a párbeszédet, rávilágított a megmaradásunkról szóló összetett kérdés legfontosabb alkotó elemeire. Sok javaslat hangzott el, a jövő fogja eldönteni, hogy ezekből mennyi valósítható meg. Mindenesetre sajnálatosnak mondható, hogy több helyi szervezet vezetője nem tartotta szükségesnek a megjelenést, pedig a "megmaradás" kérdése minden szervezetet érint.

A konferencia keretében szombat este a Budapest Bábszínház, a világ egyetlen ilyen nagyértékű társulata bemutatta a János Vitéz című daljátékot, mely hatalmas sikert ért el, nemcsak a megjelent sok gyermek, hanem a felnőttek között is.

Július folyamán több olyan rendezvény volt, melyen a közönség zsúfoltan megtöltötte a Központ hatalmas nagytermét. "Egy est Budapesten" látványos műsort mutatott be a Központ táncegyüttes rendezésében. A következő héten Jusztin Tamás és Risztics István közreműködésével a Rákóczi Ifjúsági Kör megrendezte a "Déliabos Hortobágyon" címmel az idei Táncdalfesztivált. A 23 énekes között a



Melbourne-i fiatalokon kívül voltak szereplők Sydney-ből, Brisbane-ből, Adelaide-ből és Perth-ből is. Ezt követően a cserkészek Anna Bálja vonzott szépszámu résztvevőt, melyen a Hunor és Magyar fiú csapat fennállásának 40. Évfordulóját ünnepeltük. Köztük sokan voltak egykori cserkészek, akiknek ma már gyermekei járnak az összejövetelekre.

Augusztusban ismét megtelt a nagyterem, Kiss János plébános pappá szentelésének 25. Évfordulóján Diszvacsorával emlékeztünk meg rövid műsorral egybekötve erről az alkalomról.

Szeptemberben a Gyöngyösbokréta Táncsoport rendezésében az "Irigy hónaljmirigy" nyolctagú együttes koncerten közel 700-an vettek részt. A közönség fele 20 - 30 évesekből tevődött össze Magyarország jelenleg legnépszerűbb ének, zene és paródia együttesének műsorán. Október közepén a Felvidékről (Szlovákiából) érkezett "Ifjú Szívek" magyar művészegyüttes "hagyományos zene és tánc a múltban és napjainkban" műsort mutatott be nyolc táncossal és négy zenésszel. A csoport olyan felvidéki és erdélyi táncokat mutatott be, melyeket ritkán láthatunk a színpadon.

Kedves olvasó az elmúlt két év folyamán a 25 újság cikkel 1957-től 2002. október 19-ig igyekezem beszámolni mindazon eseményekről, melyek az elmúlt 45 évben a Magyar Ház és később a Központ termeiben történtek; Richmondban, Westgarthban és az utolsó 22 esztendőben Wantirnában. Adja Isten, hogy ez a sokoldalú magyar élet továbbra is fennmaradjon a Kárpát-medencén kívül létező legnagyobb magyar középületben.

Faith Ferenc.

A Kisújság szerkesztősége köszönetét fejezi ki Faith Ferenc részletes beszámolójáért. Kérésünkre megörökítette a Melbourne-i magyar társadalmi élet vezérfonalát, ami az emigrációnk kezdetétől a mai napig bizonyítékul szolgál magyarságunkról, megmaradásunkról. A Magyar Ház és a hozzá csatlakozott egyesületek szilárd alapjai voltak a Melbourne-ben élő magyaroknak. A 25 részből álló ismertetés - erre a legalkalmasabb Faith Ferenc személyében - aki a háború után érkezett emigráció óta, aktív tagja volt minden magyar szervezetnek. Titkársága alatt a Melbourne-i Magyar Központ szebbnél szebb eredményeket ért el. Nem csak az itt élők elismerése, hanem az otthoni kormány

vezetősége is köszönet és elismerést tolmácsolt értékes munkájáért.

Reméljük, hogy még sok-sok éven át a Központ támogatója lesz és vezetői között értékes támasza, marad a Melbourne-i emigráns magyaroknak.

Szerk.

### A KNOX HUNGARIAN SENIOR CITIZEN'S CLUB HÍREL

Találkoznak a Magyar Központban,  
760 Boronia Road Wantirna. 3152,

Novemberi találkozók: 4.-én és 18.-án.



Miután szép és gazdag élményekkel a Gold-Coast-i kirándulásról haza értünk következtek a mindennapos gondok a Klub életébe. A Klub létszáma egyre nő, aminek örülünk, mert ez azt jelenti, hogy az emberek szívesen jönnek közénk. Jó barátok, akik szívesen elbeszélgetnek egymással, elmondják egymásnak az elmúlt évek ügyes-bajos dolgait. Sorstársakra találunk. Közben kártyáztatnak, biliárdoznak, sakkoznak. Akinek kedve van könyvet olvas, vagy videó kazettákat kölcsönöz és néz. Bár a tagok elhelyezése és élelmezése egyre nagyobb gondot okoz a vezetőségnek, de mindent elkövetünk, hogy a tagok jól érezzék magukat. A konyhában dolgozóknak jut a legnehezebb munka, de hősiesen helytállnak minden találkozó alkalmából, köszönet munkájukért.

Szeptember 13.-án ismét a Crown Casino-ba mentünk. Ez valami elmaradhatatlan tény, pedig már tudhatnánk, hogy ott a kis nyugdíj pénzünk nem fog szaporodni, - de úgy látszik javíthatatlanok, vagyunk! Szeptember 22.-én Judy McDougall és Kovács András rendezésében egy nagyon érdekes és színvonalas előadáson vettünk részt. Ezen az előadáson Dr. Harold Éva tartott előadást idős emberek helyes életmódjáról. Depresszió, magasvérnyomás, vér-cukor, és egyéb gyakori betegség tüneteiről és korai felismeréséről tartott érdekes beszámolót. Majd Georki Susana, az itt élő idős emberek nyelvtudásáról és beilleszkedéséről beszélt. Nagyon értékes és tanulságos előadás volt.

Szeptember 24.-én, bár egy kicsit megkésve, de megtartottuk az Apák-napját is. Ezúttal a Food-Star-ba mentünk, ahol mindenki kedve szerint válogathatott a finom ételekben. Az Édesapákat az ajtóban köszöntötték egy-egy csokival. Az ebéd most is díjmentes volt a tagok számára.

Október 8.-án vezetőségválasztásra jöttünk össze. Az alapszabályok szerint az egy-évvel ezelőtt választott

vezetők mandátuma lejárt, ezért új választást kellett kiírni. Mindenki meglegezésére, az eddig is sok tapasztalattal rendelkező Kovács Andrászt választotta a többség, elnöknek. Házy Irénke, sajnos elfoglaltsága miatt nem tudja vállalni az alelnökséget, de mint választmányi tag ezután is a klub segítségére lesz. Helyette az igen csak tapasztalt, közügyekben jártas Merkli Ferenc lett az alelnök. Toth Terike, aki eddig a titkári teendőket látta el, családi okok miatt nem tudja ezt a tisztséget tovább folytatni. Neki köszönjük eddigi fáradtságos munkáját. Az új titkár egy nagyon régi tagunk lett. Nagyidai Borika vállalta el a titkári tisztséget. Kiváló angol nyelvtudással nagy segítsége lesz a Klubnak. A pénztáros, az eddig is munkáját, lelkiismeretesen végző Kovács Gyuri lett. Minden vezetőségi tagnak gratulálunk, és jó egészséget kívánunk felelősségteljes munkájukhoz. A választmányi tagok számát növelni kellett, mert még így is nehéz ellátni a teendőket. Mindenkinek a kedvére szeretnénk lenni, biztosítani a jó szórakozásukat.

Végül egy kérésem van a vezetőség nevében: - **amikor az összejöveteleknek befejeződnek, kérjük a résztvevőket, hogy székeiket vigyék a terem falaihoz, ezzel is segítik a vezetőség munkáját! Előre is köszönöm kedves közreműködésüket!**

**Tehát nem elfelejteni: a székeket helyre rakni!**

És mos végezetül: mindenkinek jó egészséget kívánunk és szeretettel várunk mindenkit a vezetőség nevében  
Fenyvesi Ilona.

## **A MAGYAR SZABADSÁGHARCOS VILÁGSZÖVETSÉG AUSZTRÁLIAI CSOPORTJA**

A 2002-év, októberi összejövele a hónap **első szombatján** (November 2-án) lesz megtartva szokásos helyen! Minden bajtárs megjelenését kérjük. További felvilágosítást a 9499 6427 Szmolnik Lajos telefonszámán.

## **A NUNAWADINGI „ÖRÖK IFJAK „ HÍREI**

A Nunawadingi örök ifjak találkoznak az East Burwood-i Community Hall-ban November 13-án és 27-én lesz a két, Novemberi összejövétel.

**FIGYELEM! November 13-án VÁLASZTÁS!**

A jó ebéd, és a finomabbnál finomabb sütemények teszik még kellemesebbé a vendég fogadtatásokat.

A szeptemberi és októberi beszámoló, dióhéjban!

A szeptemberi hónap fénypontja volt a **Gulyásnapunk**, nem volt ugyan fényes, de annál meghittebb, és kellemesebb, ahogy az Apákról megemlékeztünk, mert a Feleségek és a Mamák rendezték szeretteiknek. Így, ez a megemlékezés kétszer olyan jól esett nekünk, öreg fiuknak... Volt is ott minden jó, Marika a szakácsnőnk kitett magáért, és Nagy Ilonka süteményei is remekeltek. Az ünnepi alkalom sikerét **Szabó Ilonkának** köszönjük meg, aki a legtöbbet dolgozott és áldozott ezen a napon.

A Whitehorse Város Polgármestere, Cr, Robert Chong meghívta a Nunawadingi öreg ifjakat egy ünnepi reggelire. Sokan el is mentünk, szép ünnepélyt rendeztek tiszteletünkre, és egy ebédnek is beillő reggelivel kedveskedtek a megjelenteknek. Hálaük jeléül és köszönetünket elnökünk Kocsis Margit fejezte ki, és "A Brave Nation" című Ambrosy Anna által írt könyvet adta át a Polgármesternek. Ez a könyv a helyi könyvtár egyik új gyarapítmánya lesz, a magyarul nem tudók számára. Adatbázis a nép és történelem kutatók részére.

Október 16-án Stranganovics Karcsi, - több főköstoló szerint - a legjobb gulyáskészítő Melbourneben, ismét remekelt. Köszönet jár ezért, a magyarok főeledele a gulyás elkészítésért.

Ezen a napon megemlékeztünk a magyar Októberekről, melyek sok szenvedést okoztak a Magyar Nemzet utolsó száz éve alatt. A megnyitón Kocsis Margit, elnökünk, angol nyelven üdvözölte a megjelent hivatalos vendégeket, akik vezetője Cr. Robert Chong Whitehorse Város Polgármestere volt. Emellett megjelentek Ms. Wina K.Y.Kung, és Mr. Ahmed Zeed a város kivándorlási hivatal tisztviselői. Kocsis Margit beszédében méltatta a magyar októberi forradalom dicső, majd tragikus jelentőségét. Lengyel Nándor alelnök, röviden vázolta a magyar október gyászos következményeit, és hozzá tette a legújabb gyászhirot, ami Ausztráliát is érint, a Bali bombázás hírért.

**Gulyás Gyöngyi** szavalatai a Magyar Októberi Forradalomról, annak áldozatairól és szomorú emlékeiről, adtak hű tanúságot. Felidézte bennünk az emlékeket, hogy soha ne feledjük, és ne engedjük elfeledni unokáinkkal sem.

Galló Erzsébet, Galló Géza utolsó művét olvasta fel, amiben a párhuzamot méltatta a két októberi emlék, 1848 és 1956 között. Bizonyoságot tesz arról, hogy újra és újra vérrrel áldoztunk, és, hogy ez a vér a szabadságért ontatott, mindkét alkalommal a nagyvilág közönye bélyegezte meg törekvéseinket. A titkárunk beszédében utalt arra, hogy mi is a nagy



történelem egyik része vagyunk. A történelem ide vetett bennünket, és itt is szerepünk van Nemzetünk megsegítése érdekében, bármennyire is fáj a seb... a honvágy... a büntudat... a szeretteink elhagyása....

És ezzel fejezte be: "Menjünk tehát, mint hírnökök, hirdessük a világban, hogy él, lélegzik, és ébred az aléltóságából a Magyar Nemzet. Minden kis szó Nemzetünkért, minden, ami magyar árút vásárolunk, nemzetünkért tesszük, számít, mert sokan vagyunk. Mert csak akkor pihenhetünk meg végképpen, ha már Nemzetünk újra virágzásnak indul."

Az összejövetelekre mindenkit szeretettel vár a Vezetőség nevében

Nagy József.

**AZ AUSZTRÁLIAI  
MAGYAR REFORMÁTUS EGYHÁZ,  
Victorai kerület Nth.Fitzroyi gyülekezet  
A szokásos vasárnapi  
ISTENTISZTELETEK KERETÉBEN**

igét hirdet: Nt. Dézsi Csaba  
a magyar templomban: 121 St. Georges Road  
NORTH FITZROY.  
Istentisztelet után ebéd és Klubélet a Bocskai  
teremben.(Sakk, kártya, stb.)  
**VASÁRNAPI ISKOLA**  
Minden Vasárnap d.e. 11 órától.  
**BIBLIA ÓRÁK:**  
Minden csütörtökön este 6 órától  
a Bocskai kis termében – utána baráti  
beszélgetések, kávé és tea mellett.  
**NŐSZÖVETSÉGI GYŰLÉSEK:**  
Minden hónap második vasárnapján.  
Délután 1 órától.  
**ZENÉS CSALÁDI ESTEK;  
NEGYEDÉVENKÉNT A BOCSKAIBAN**  
Mindenkit szeretettel vár a gyülekezet.

**A GREATER DANDENONG IDŐSEBB  
MAGYAROK SZÖVETSÉGE.**

Az összejövetelek a Noble Park Community Centre-ben, Memorial Drive Noble Park 3174.

November 11-én és 18-án. (Minden hónap első és harmadik hétfőjén). Novemberben, tervezett "Poki" kirándulások.

További érdeklődés Erdeg Marika 9547 4267 telefon számán.

**A CASEY IDŐS MAGYAROK HÍREL**

A Klub összejövetelei minden szerdán, d.e. 9 órától, d.u. 5 óráig a Doveton Public Hall-ban a Power Road Doveton 3177 címen.

Az összejövetelekre mindenkit szeretettel vár a Vezetőség nevében: Tóth Katalin.

**Nagyszabású kiárúsítás!**

Sok értékes eladási tárgy; ruha, ékszer és különböző használati cikkek.

December, 2.- től - 9-ig.

Reggel 9-től –este 6 óráig.

**Cím: 89 Chestnut Street Doveton 3177**

**További érdeklődés a 9884 7544 telefon számon.**

**BRIMBANK-I (ST.ALBANS) IDŐS  
MAGYAROK KLUBJA.**

Az összejövetelre, minden hétfőn 10 órától 4-ig az Errington Community Center-ben (Princess St. St.Albans) mindenkit szeretettel vár és hív a Vezetőség és a tagság!

**A PRAHRANI IDŐS MAGYAROK KLUBJA**

**Összejövetelek:** Minden pénteken találkoznak d.e. 10 órától – d.u. 4 óráig.

**Figyelem! A Klub új címe: 40 Gratan Street Prahran, 3181.** A Prahrani Community Center-ben. Mindenkit szeretettel vár a Vezetőség.

**MAGYAR RÁDIÓ MŰSOROK!**

**Melbourne!** A 3ZZZ Önkéntes Magyar Rádió magyar nyelvű adásai kétszer egy héten, hétfőn reggel 6-8 óra között és csütörtökön d.u. 4-5 óra között a 92.3 FM hullámhosszon. Ezen kívül a 3ZZZ az Internet-en is elérhető: [www.3ZZZ.com.au](http://www.3ZZZ.com.au)

Az SBS magyar nyelvű műsora minden hétfőn és kedden délután 2 órakor pénteken este 10 órakor és szombat déli 12 órakor hallható az 1224 Khz-on.

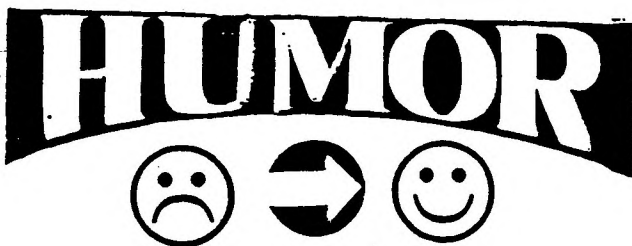
**Geelong!** A Pulse Rádió magyar nyelvű adásai minden szerdán d.u.6-8óra között a 94.7 FM hallható

**Brisbane!** A 4EB. Queensland magyar nyelvű adása az FM 98.1 hullámhosszon, minden csütörtökön reggel 8:45 és 10:15 között sugározza programjait.

Hétfő	Kedd	Szerda	Csütörtök	Péntek	Szombat	Vasárnap
				1 Marianna	2 Achilles	3 Győző
4 Károly	5 Imre	6 Lénárd	7 Rezső	8 Zsombor	9 Tivadar	10 Réka
11 Márton	12 Jónás Renátó	13 Szilvia	14 Aliz	15 Albert Lipót	16 Ödön	17 Hortenzia Gergő
18 Jenő	19 Erzsébet Zsóka	20 Jolán	21 Olivér	22 Cecília	23 Kelemen Klementina	24 Emma
25 Katalin Katinka	26 Virág	27 Virgil	28 Stefánia	29 Taksony	30 András Andor	

**2002  
NOVEMBER**

**Jeles napok;**  
**November 1.**  
**Mindszentek napja.**  
**Ma is szokás a sírok**  
**megtisztítása,**  
**feldíszítése és**  
**gyertyák gyújtása a**  
**halottak emlékére.**  
**November 2.**  
**Halottak napja.**  
**Városban és falun**  
**egyaránt a halottakra**  
**való emlékezés**  
**ünnepe. November**  
**30. András nap. A**  
**legjelentősebb**  
**házasságjósoló,**  
**varázsló nap.**



**Öröm**

- Imádom az ünnepnapokat...- mondja Péter a barátjának.
- Én pedig ki nem állhatom - feleli a barát. - Mit szeretsz benne?
- A feleségem, olyankor előveszi a féltett porcelán étkészletét.
- Az étel abból is ugyanolyan ízű. Mi ebben az öröm?
- Az, hogy akkor nem nekem kell mosogatni.

**Káröröm**

- Miért sírsz, Pistike?
- Az Apu...rácsapott a kalapáccsal ....a nagyujjára és...és...
- De kisfiam, ezért neked még nem kell így ordítanod!
- Először .... Én is nevettem.
- Akarsz sokat keresni?
- Hajjaj, de mennyire.....
- No, akkor jól elbújok!

**Különleges alkalom**

Földrengés rázza meg a skót kisvárost. A mentési munkálatok során az egyik romház alatt - csodával határos módon - sértetlen túlélőt találnak, amint egy üveg whiskyt szorongat a kezében. Az egyik mentő rászól a sokkos állapotban lévő emberre:

- Kortyintson egyet, mindjárt jobban lesz!
- Nem, ezt csak rendkívüli alkalmakra tartogatom!





# KARÁCSONYI ÜDVÖZLETEK

A

## KISÚJSÁGBAN

KÜLDJE KARÁCSONYI ÉS  
ÚJÉVI JÓKIVÁNSÁGAIT  
A CSALÁDNAK,  
MAGYARSÁGNAK  
A NAGY VILÁGNAK.....

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

ÖT SOR (KB. 30-40 SZÓ)

\$ 5.00.

NÉV: .....

CÍM: .....

.....

POST CODE.....

**FIZESSEN  
ELŐ  
LAPUNKRA**

### AUSZTRÁLIAI KISÚJSÁG

Megjelenik minden hónap elején.

Felelős Szerkesztő és Kiadó:  
SZEVERÉNYI LÁSZLÓ

Szerkesztőség és Kiadó Hivatal:  
9. Howard Ave. Ringwood East, 3135.

VICTORIA, AUSTRALIA.

Telefon és Fax: (03) 9879 8203

Internet E-mail: [kisujzag@netlink.com.au](mailto:kisujzag@netlink.com.au)

**MEGRENDELŐ LAP**

Megrendelem az Ausztráliai Kisújságot

Félévre: \$20.-egész évre \$ 40.- Dollár  
(Postai szállítással)

Név : .....

Cím : .....

.....Postcode:.....

Money Ordert vagy csekket kérjük  
AUSTRALIAI KISUJSAG  
névre kiállítani.